



Fiche terminologique n'24

TERME ÉTUDIÉ : qualifications

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DÉFINITION : ∇The required work-related knowledge, education and experience.

CONTEXTE : "The normal minimum qualification for teaching at this level is a doctorate in anthropology or its equivalent."

TERME ÉTUDIÉ : qualification

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DÉFINITION : «Ensemble des qualités qu'on souhaite trouver chez un candidat à un poste y compris formation, expérience, talents, traits de personnalité et connaissances pertinentes.»

CONTEXTE : « Les enseignantes et enseignants souhaitant se déplacer d'une province ou d'un territoire à un autre doivent avoir accès aux renseignements sur les exigences de qualification dans chaque instance. »

JUSTIFICATION : Le Réseau rejette le terme français «qualifications», car le pluriel désigne la valeur de plusieurs salariés ou les valeurs relatives de différents salariés mais non pas les différentes qualités d'un seul. L'emploi du pluriel pour désigner l'ensemble des qualités d'une personne constitue donc un anglicisme.

Le Réseau retient et recommande le terme français «qualification» qui correspond à la définition.

DATE DE RÉDACTION : janvier 1987